Cambridge Assessment International Education
Cambridge International General Certificate of Secondary Education

FIRST LANGUAGE SPANISH **0502/22**

Paper 2 Reading Passages (Extended) **October/November 2018**

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2018 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

This document consists of **11** printed pages.

© UCLES 2018

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
marks are not deducted for errors
marks are not deducted for omissions
answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

© UCLES 2018

Question	Answer	Marks
1	Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R1–R3 (15 puntos) **R1** Se aprecia una comprensión de significados explícitos **R2** Se aprecia una compresión de significados implícitos **R3** Se analizan, se evalúan y se desarrollan hechos, ideas y opiniones Igualmente pone a prueba la destreza al escribir un texto W1–W4 (5 puntos) **W1** Se expresa claramente lo que se siente, se piensa y se imagina **W2** Se ordenan ideas, hechos y opiniones **W3** Se utiliza una gama variada de vocabulario **W4** Se usa un registro apropiado para la audiencia y el contexto **<u>Pregunta 1</u>** **Imagine que usted es un amigo de Perico, el chico del <u>Texto A</u>, y conoce qué le ha pasado a Perico ese día. Decide escribir una carta a un amigo suyo explicando qué le ocurrió a Perico.** **En su escrito debe considerar los siguientes aspectos:** **lo que sucedió antes de que Perico decidiera comprar los merengues** **la obsesión de Perico por los merengues** **la reacción que se produjo en la pastelería ese día entre las personas presentes.** **Base su carta en la información que le da el texto y en las ideas en él expuestas, utilizando sus propias palabras.** **Debe escribir entre 250–350 palabras.** **Empiece su escrito:** **Querido Juan:** **No te vas a creer lo que hizo Perico el otro día…** Observaciones generales Los candidatos deben seleccionar ideas del pasaje (véase más abajo) y desarrollarlas de forma apropiada, basándose en los pormenores del pasaje. El registro debe ser apropiado de acuerdo con el tipo de género que se requiera, presentándose con claridad y cubriendo los tres aspectos que la pregunta precisa, siguiendo un orden. El candidato debe utilizar sus propias palabras. Si uno de los tres *bullet points* (a, b or c) no se cubre, el máximo de puntos posibles es 9 puntos.	**20**

Question	Answer	Marks
1	**A: LECTURA** Apunta hasta 15 puntos para el contenido, según los siguientes puntos: **(a) Lo que sucedió antes de que Perico se decidiera a comprar los merengues** 1 pensaba si iba a invertir todo su dinero o solo una parte – **incertidumbre, duda** 2 **decidió** gastarlo **todo** (invertir todo su capital) 3 **siempre** iba a la pastelería de la esquina y **observaba** 4 **el dependiente** le **conocía** / <u>siempre</u> le **reprendía, le echaba, le daba un coscorrón** 5 una vez **alguien le obsequió una rosquita (otro dulce, pastel)** 6 le atrae la **apariencia** de los **merengues** (blanco, puros, vaporosos, copos de nieve) – descripción de los merengues **(b) La obsesión de Perico por los merengues** 1 no le interesa otro tipo de dulce, solo los merengues 2 **nunca** los había **probado**, pero los amaba (está obsesionado con **probarlos,** por primera vez los iba a **probar**) 3 **la imagen** viva de varios **chicos** ensuciándose los corbatines estaba siempre en su mente 4. **impaciencia**, **ansia por comprar** (no puede esperar a que se despeje el mostrador, no se resistía más) 5 decide <u>empujar</u> (codear) <u>sin vergüenza</u> (<u>autoridad,</u> <u>derecho</u> a codearse, tono imperativo, tono orgulloso, gritar con todas sus fuerzas, reclamar, exigir) 6 empuña **el dinero** (con seguridad, con orgullo, el dinero le da autoridad) **(c) La reacción que se produjo en la pastelería ese día entre las personas presentes** 1 **el dependiente** le dice que salga de la tienda (**violencia verbal**) le echa/despacha de la tienda (en esta situación específica) 2 al gritar Perico que quiere veinte soles de merengues **se hizo el silencio** en la pastelería 3 los **clientes** le miraban **intrigados/sorprendidos** 4 el dependiente le ignora y no le cree (perplejidad) / cree que se ha equivocado/ no le quiere despachar / se enoja / intriga – **reacción del dependiente** 5 los **clientes** encuentran la situación **graciosa** (se burlan, se rieron de él)) 6 algunos clientes le observan con **benevolencia**/ le tienen **lástima** 7 el **dependiente** piensa que es una **broma** 8 el dependiente le da un cocacho/ le tira de la oreja (**violencia física**)	

Question	Answer	Marks
1	**B: REDACCIÓN** Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta dada según el lenguaje utilizado.	

Banda 1	**5**	El lenguaje de la respuesta suena convincente y consistentemente apropiado. Las ideas se expresan firmemente en un lenguaje efectivo, variado y/o interesante. La estructura y la secuencia son firmes de principio a fin.
Banda 2	**4**	El lenguaje es principalmente fluido y existe claridad de expresión. Hay una variedad suficiente de vocabulario para expresar ideas con sutileza y precisión. La respuesta por lo general está bien estructurada y bien secuenciada.
Banda 3	**3**	El lenguaje es claro pero relativamente sencillo, el cual expresa poca opinión. Las ideas rara vez se amplían, pero las explicaciones son adecuadas. Algunas secciones están bastante bien secuenciadas pero puede que haya deficiencias en la estructura.
Banda 4	**2**	Puede haber alguna dificultad de expresión y cierta inconsistencia de estilo. El lenguaje es demasiado limitado para expresar matices de significado. Hay debilidades en la estructura y puede haberse copiado del texto.
Banda 5	**1**	A la expresión y a la estructura les falta claridad. El lenguaje es débil y no se ha desarrollado. Se observan pocos intentos de explicar las ideas. Puede haber copiado del original con frecuencia.

© UCLES 2018

Question	Answer	Marks
2	**<u>Pregunta 2</u>** **Vuelva a leer las líneas 36-63 (desde 'Perico se agazapó…' hasta '…los alrededores').** **Seleccione y comente ocho palabras y/o expresiones (incluyendo imágenes/metáforas si las hay) que nos comunican cómo se siente Perico ese día en la pastelería tras su intento fallido de conseguir merengues. Sus comentarios deben explicar cómo las citas que usted ha escogido describen los sentimientos de Perico.** **Debe escribir entre 200–300 palabras.** Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R4 (10 puntos) **R4** muestra que se ha entendido cómo el escritor consigue ciertos efectos en el lector. Se puntuará en esta pregunta la capacidad de los estudiantes para seleccionar y apreciar la utilización de ciertas palabras y la comprensión del lenguaje. Se recuerda que no se precisa de un comentario de texto y que la respuesta no debe sobrepasar las 300 palabras. Se deben seleccionar un mínimo de 8 palabras o frases. Entre ellas debe haber imágenes o metáforas. Razonar y explicar cómo cada palabra o frase seleccionada está utilizada de una forma apropiada y válida dentro del contexto, consiguiendo el efecto deseado. La calidad del análisis de la palabra o frase es esencial en esta pregunta. (no se trata de explicar el significado de la palabra o frase, pero sí el efecto causado) **Algunos ejemplos del tipo de palabras/frases que pueden justificar las citas**	**10**

Perico se agazapó	Perico se achica (siente miedo), esta intimidado
con una convicción	Se sentía muy seguro de sí
Sin poder disimular su orgullo, echó sobre el mostrador el puñado de monedas	Perico se siente con poder/autoridad al tener su propio dinero y lo demuestra tirando el dinero
Al notar que era observado con cierta benevolencia un poco lastimosa, se sintió abochornado	Perico siente vergüenza (apenado, siente pena), se siente despreciado
"Deme los merengues", pero esta vez su voz había perdido vitalidad	Perico pierde seguridad en sí mismo, se siente humillado, se siente débil, siente que se está haciendo ridículo

Question	Answer	Marks
2		

“Despácheme antes”	Perico no quiere rendirse, insiste, muestra su firmeza
Extendió la mano hacia el dinero y lo fue retirando lentamente.	Perico retira el dinero tímidamente, se siente vencido, le cuesta aceptar que su intento fue fallido
Perico quedó pensativo	No sabía qué más hacer
Pero al ver los merengues a través de la vidriería, renació su deseo	La visión de los merengues le empuja a insistir
y ya no exigió sino que rogó con una voz quejumbrosa	Perico suplica desesperadamente (su voz pierde seguridad), no quiere desistir, daría todo por conseguir los merengues
repitió conmovedoramente: “¡Aunque sea diez soles, nada más!”	Perico está dispuesto a conformarse con menos, está tirando la toalla, está desesperado
Perico salió furioso de la pastelería.	Perico demuestra su decepción con rabia
Con el dinero apretado entre los dedos y los ojos húmedos	Perico llora de frustración, de rabia
vagabundeó por los alrededores	se sentía perdido

Se pueden admitir otras citas si el comentario implica suficiente comprensión de la(s) palabra(s) y su contexto.

Question	Answer	Marks
2	**Criterios de puntuación** Use las siguientes descripciones para puntuar la respuesta (máximo de 10 puntos)	

Banda 1 9-10	Discusión del lenguaje amplia y centrada con algunos comentarios de gran calidad que incluyen la asociación a palabras en las dos partes de la pregunta y demuestran las razones que el escritor tiene para utilizarlas. Aborda las imágenes con cierta precisión e imaginación. Existen indicios claros de que el candidato entiende el funcionamiento del lenguaje.
Banda 2 7-8	Se dan explicaciones de palabras y frases seleccionadas de manera apropiada y se identifican los efectos en las dos partes de la pregunta. Se reconocen imágenes como tales y la respuesta las explica en cierto modo. Existen indicios de que el candidato entiende el funcionamiento del lenguaje.
Banda 3 5-6	Hay un intento satisfactorio para identificar palabras y frases apropiadas. Principalmente la respuesta proporciona significados de palabras y cualquier intento para sugerir y explicar los efectos es básico, impreciso o muy general. Puede que una parte de la pregunta se haya respondido mejor que la otra parte.
Banda 4 3-4	La respuesta proporciona una mezcla de selecciones adecuadas y palabras que comunican poco. La respuesta puede identificar de manera correcta elementos lingüísticos o literarios pero que no explican la razón por la cual se utilizan. Las explicaciones de significado quizá sean escasas, generales, sencillas o solo parcialmente efectivas. Pueden repetir el lenguaje del original o no referirse a palabras específicas.
Banda 5 1-2	La elección de las palabras es insuficiente o raramente es relevante. Cualquier comentario es inadecuado y la respuesta es muy poco convincente.
Banda 6 0	La respuesta no tiene ninguna relación con la pregunta. Se han elegido frases y palabras inadecuadas, o no se ha elegido ninguna.

© UCLES 2018

Question	Answer	Marks
3(a)	**<u>Notas</u>** **Qué dice el <u>Texto B</u> sobre:** **la paga semanal como forma de educación** **los resultados del informe de Keepunto y la Universidad Complutense de Madrid.** **Escriba sus respuestas utilizando frases cortas.** **<u>No</u> es necesario que use sus propias palabras.** Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R1–R2 y R5 (15 puntos) **R1** Se aprecia una comprensión de significados explícitos **R2** Se aprecia una compresión de significados implícitos **R5** Se sabe seleccionar la información apropiada Igualmente pone a prueba la destreza al escribir un texto W1–W3 (5 puntos) **W1** Se expresa claramente lo que se siente, se piensa y se imagina **W2** Se ordenan ideas, hechos y opiniones **W3** Se utiliza una gama variada de vocabulario Give a mark for each point covered, **up to a maximum of 15**. **(a) La paga semanal como forma de educación** 1 La paga a veces se considera lo más **nefasto** para educar a los hijos (padres que se ofenden). 2 La paga o la no paga son una **oportunidad** más que tenemos los padres para **educar**. (el dinero no sólo sirve para comprar cosas) 3 La paga semanal o quincenal **en lugar de comprar** a demanda (rendimientos en especie) es educativa. 4 Educa sobre **el valor** del dinero (a los padres les cuesta conseguir el dinero). 5 Educa sobre el valor del **uso** del dinero. 6 Educa sobre el valor de aprender a **postergar los deseos**. 7 El valor de educar a los hijos haciéndolos **conscientes** de lo que **podemos y lo que no podemos gastar** (no gastar más, no endeudarse) / no comprar lo que no podemos.	**15**

Question	Answer	Marks
3(a)	8 **El rol/ejemplo de los padres** es fundamental (hay que tener un criterio sobre "economía doméstica"). (Comportamiento de los padres en el supermercado) 9 Esa tradicional **costumbre** de entregar una paga semanal o mensual a los hijos a partir de cierta edad (lamentablemente) **se ha perdido**. 10 La paga semanal **enseña a los niños a auto-administrarse** (gestionar sus ingresos, tomar decisiones sobre cómo o en qué gastarlos, a contener el gasto, autonomía para la vida adulta). **(b) Los resultados del informe de Keepunto y la Universidad Complutense de Madrid** 11 El **62% de los chicos** de 12 a 19 años **no tienen paga** ni mensual ni semanal. 12 La paga, en el **70%** de los casos, **no está asignada** a la realización de determinadas **tareas u obligaciones**. 13 **La retirada de la paga <u>no</u> se utiliza como medida sancionadora** cuando el adolescente no cumple tareas, saca malas notas o no hace los deberes. 14 Los pocos que **perciben una paga** (un **38%** de chicos) 15 (de los que reciben paga/del 38% de chicos) suelen recibir **una media de 26 euros**.) 16 Los chicos **gastan más de lo que reciben**. 17 **Los padres han abandonado** como objetivo inculcar a los hijos la **cultura del esfuerzo**.	

Question	Answer	Marks
3(b)	**<u>Resumen</u>** **Ahora, utilice sus notas para escribir un resumen sobre lo que el <u>Texto B</u> nos comunica sobre la paga semanal como forma de educación y los resultados del informe de Keepunto y la Universidad Complutense de Madrid.** **Debe desarrollar su respuesta <u>escribiendo una redacción</u> (no en forma de apuntes) y <u>utilizando sus propias palabras</u> en la medida de lo posible.** **El resumen debe incluir los 15 puntos mencionados en el apartado 3(a) de esta pregunta. Debe escribir entre 200–250 palabras.** Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta dada según el lenguaje utilizado.	**5**

Banda 1	**5**	La respuesta hace un buen planteamiento del texto y de la pregunta. Todos los puntos se expresan de manera clara, concisa y fluida, y el candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) de principio a fin.
Banda 2	**4**	La mayoría de los puntos se exponen de forma clara y concisa. El candidato utiliza sus propias palabras de manera consistente (donde proceda). El resumen se centra principalmente en el texto y la pregunta pero puede tener una introducción o conclusión redundante.
Banda 3	**3**	Existen algunas áreas de concisión. Pueden darse errores ocasionales de planteamiento o claridad. El candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) en la mayor parte del resumen. Las respuestas pueden ser en forma de lista o no estar bien secuenciadas.
Banda 4	**2**	En ocasiones el resumen se basa en el texto y la pregunta, pero puede incluir comentarios, repetición y explicaciones innecesariamente largas o frases sacadas literalmente del texto.
Banda 5	**1**	El resumen no se centra en el texto y la pregunta o es confuso. Puede darse una respuesta en una forma equívoca (p.ej. narrativa, comentario o notas). Se pueden utilizar frecuentemente frases y oraciones sacadas literalmente del texto.
Banda 6	**0**	Uso excesivo de frases sacadas literalmente del texto; no se basa en el texto y la pregunta. No se logra entender la respuesta o se utilizan nicamente palabras del texto.

© UCLES 2018